

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu,
Rabí Shimshón Jaím bar Rabí Najmán Mijaél, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539
Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación
y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Shofetim שופטים תשע"ט • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 26 ל"ו

Las palabras de Shimshón

En el juicio de un individuo hay leyes que se aplican también a todo el pueblo

שֹׁפְטִים וְשֹׁטְרִים תִּתֶן לָהֶם בְּכֹל שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר ה' אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ לְשֹׁכְטֶיךָ וְשִׁפְטוּ אֶת הָעָם מִשִּׁפְט צְדָקָה: (דברים טז יח)

“Jueces y oficiales pondrás para ti en todas tus ciudades que Hashem, tu Dios, te dará en tus tribus, los cuales juzgarán al pueblo con justo juicio” (Devarim 16:18)

Podríamos destacar que quizá lo ideal hubiera sido que el versículo hablara en primera persona: “los cuales **te juzgarán** con justo juicio”, pues así había comenzado el versículo: “Jueces y oficiales pondrás **para ti**”. Además, las palabras “al pueblo” parecen estar de más, y el versículo debía haber dicho solamente “los cuales juzgarán con justo juicio”, pues es obvio que juzgarán al pueblo, ya que, si no es al pueblo, ¿a quién juzgarían?

La razón para este fraseo se puede comprender de acuerdo con la ley decretada (*Shulján Aruj*, *Joshen Mishpat*, *simán 15*, *seif 5*) de que si un tribunal ve que una persona robó a la otra y, por las circunstancias, el tribunal no tiene forma de sacar de la posesión del ladrón lo que había robado, el tribunal puede decretarle a todo el pueblo que les está prohibido hacer cualquier trato o negocio con el ladrón. Esto es lo que quiso insinuar el versículo al decir “y juzgarán al pueblo”; la intención es que, a veces, cuando hay un pleito entre dos litigantes, el juicio y el veredicto recaen sobre todo el pueblo, ya que el

tribunal decreta sobre todo el pueblo que no traten con el ladrón. Gracias a esto habrá “justo juicio” entre los dos litigantes.

(Zera Shimshón, parashat Shofetim, letra álef)



Quando Israel cumple con la voluntad de Hashem no tiene por qué temer de brujos ni de suertes

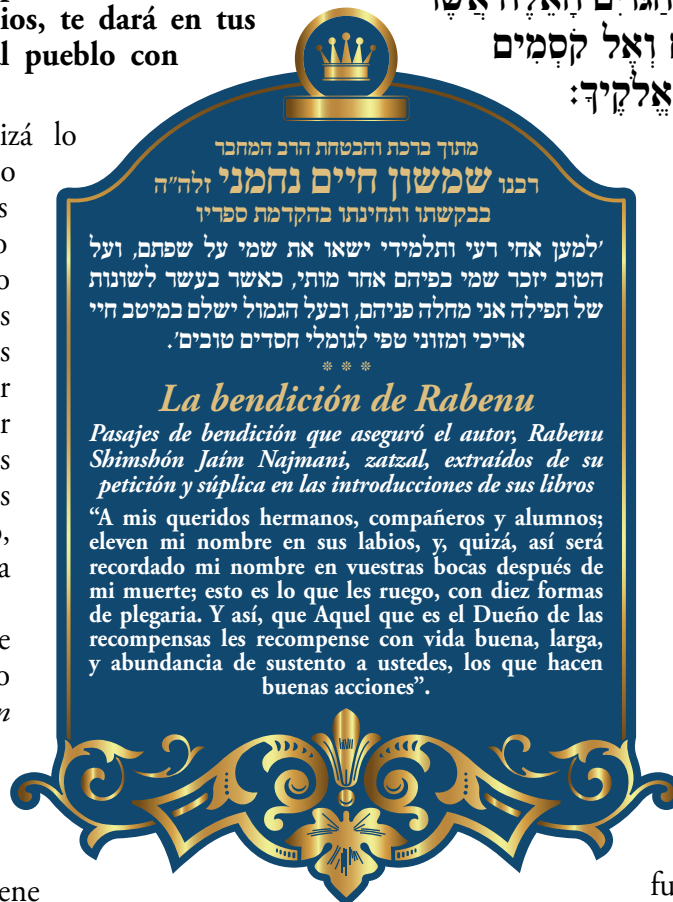
תָּמִים תְּהִיָה עִם ה' אֱלֹהֶיךָ כִּי הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אַתָּה יוֹרֵשׁ אוֹתָם אֵל מַעֲנָנִים וְאֵל קְסָמִים יִשְׁמְעוּ וְאַתָּה לֹא כֵן נָתַן לָךְ ה' אֱלֹהֶיךָ:

(דברים יח יג-יד)

“Íntegro serás con Hashem, tu Dios. * Porque estas naciones que vas a heredar, a agoreros y a hechiceros atienden; mas a ti no te ha dado esto Hashem, tu Dios” (Devarim 18:13-14)

Encontramos que nuestros Sabios, de bendita memoria, dijeron en el *Midrash* (*Yalkut Shimoni*, *Yesahia*, *rémez 455*) una exégesis acerca del versículo (*Yeshaiá 43:12*): “Vosotros sois Mis testigos —es la palabra de Hashem— y Yo soy Dios”, es como si Hashem dijera: “Cuando vosotros sois Mis Testigos entonces Yo soy Dios; pero cuando vosotros no sois Mis testigos, es como si Yo no fuera Dios”.

Debemos ahondar en la interpretación de la intención de las palabras de este *Midrash*. Resulta que cuando los Hijos de Israel son meritorios, no tienen por qué temer ni de agoreros ni de adivinadores ni de hechiceros, como dice el versículo (*Bamidbar 23:23*): “Pues no hay adivinador [cuya predicción influya] en Yaakov ni hechicero [cuyo hechizo



מתוך ברכת והבטחת הרב המחבר
רבנו שמשון חיים נחמני זלה"ה
בבקשתו ותחינתו בהקדמת ספריו

למען אחי רעי ותלמידי ישאו את שמי על שפתם, ועל הטוב יזכר שמי בפיהם אחר מותי, כאשר בעשך לשונות של תפילה אני מחלה פניהם, ובעל הגמול ישלם במיטב חיי אריכי ומזוני טפי לגומלי חסדים טובים.

La bendición de Rabenu

Pasajes de bendición que aseguró el autor, Rabenu Shimshón Jaím Najmani, zatzal, extraídos de su petición y súplica en las introducciones de sus libros

“A mis queridos hermanos, compañeros y alumnos; eleven mi nombre en sus labios, y, quizá, así será recordado mi nombre en vuestras bocas después de mi muerte; esto es lo que les ruego, con diez formas de plegaria. Y así, que Aquel que es el Dueño de las recompensas les recompense con vida buena, larga, y abundancia de sustento a ustedes, los que hacen buenas acciones”.

haga efecto] en Israel”. Y dicen nuestros Sabios en la *Guemará* (*Tratado de Julín* 7b) Dijo Rabí Janiná que lo que dice el versículo (*Devarim* 4:35): “No hay otro más que Él”, quiere decir que no hay nada que suceda en este mundo si no es con el permiso de *HaKadosh Baruj Hu*, incluso la brujerías: si una persona es dañada a través de brujerías, eso no le hubiera sucedido si Hashem no lo habría permitido. Y la *Guemará* relata que había una mujer que trataba desesperadamente de tomar de la tierra sobre el cual estaba de pie Rabí Janiná sin que éste se diera cuenta para hacerle daño con brujerías. Pero Rabí Janiná se percató de ello, y le dijo: “Toma, toma de la tierra, de nada te va a servir, pues ‘No hay otro más que él’; si Hashem no lo desea, no hay nada que tú me puedas hacer”.

De inmediato pregunta la *Guemará*: ¿Acaso es así? ¿Si ya dijo Rabí Yojanán: “¿Por qué se los llama *keshafim* (כשפים) ‘hechiceros’)? Porque la palabra *keshafim* es una contracción de la frase *macjishim pamaliá shel maala* que significa ‘contradicen al Cortejo Superior’ (y ‘Cortejo Superior’ es un eufemismo que hace referencia a Hashem)’. Es decir, los hechiceros contradicen lo que Hashem decretó: aun cuando una persona tuviera un decreto de larga vida, ellos, con sus brujerías, la podrían acortar”. Entonces, ¿cómo es que Rabí Janiná se comportaba de tal forma? La *Guemará* responde que es distinto con respecto a Rabí Janiná, pues sus méritos eran tantos que no había forma de que fuera afectado por hechicerías.

Resulta que cuando el Pueblo de Israel tiene muchos méritos, las brujerías no tienen poder sobre ellos —como sostiene Rabí Janiná—. De esta forma se reconoce en todo el mundo que “No hay otro más que Él”. Pero cuando —*jalila*— el Pueblo de Israel no tiene méritos, entonces, las brujerías y hechizos los afectan, y eso “contradice” lo que

decretó Hashem —*jas veshalom*—. Esto es lo que quiere decir la frase del versículo citado más arriba, “**cuando vosotros sois Mis testigos**”, o sea, “Cuando vosotros, Israel, os comportáis como debe ser, cumpliendo Mis preceptos, entonces, **Yo soy Dios**, y las brujerías no tienen poder sobre vosotros”. Y así se revela al mundo entero que “No hay otro más que Él”.

Cabe explicar, además, que la santidad tiene un frente y un revés. A simple vista, todos los que reniegan y los que acusan y las *kelipot* no tienen de dónde o de qué aferrarse si no es solo de la parte posterior de la santidad, pero del frente de la santidad no —*jas veshalom*—. Cuando Israel cumple con la voluntad del Creador, la providencia Divina que los supervisa proviene del frente de la Santidad. Y dice el versículo (*Mishlé* 16:15): “... en la luz del rostro (frente) del Rey Viviente”. Es entonces cuando los Hijos de Israel no tienen por qué temer de los hechizos y las brujerías, pues éstos no tienen permiso de acercarse en absoluto al lado del frente de la santidad.

Así también le dijo *HaKadosh Baruj Hu* a Abraham (*Bereshit* 17:1): “Anda **delante de Mí** y sé íntegro”, pues el que confía en *HaKadosh Baruj Hu* y no les presta atención a los adivinadores, hechiceros y astrólogos se llama “íntegro”.

Así también dice el versículo (*Devarim* 18:13): “Íntegro serás con Hashem”, y seguido dice el versículo (ibíd. 14): “Porque estas naciones [...] a agoreros y a hechiceros atienden; mas a ti no te ha dado esto Hashem, tu Dios”. Vemos que aquel que no escucha a los hechiceros es llamado “íntegro”. Esto es a lo que se refirió *HaKadosh Baruj Hu* cuando le dijo a Abraham “delante de Mí”, que tenga el mérito de la luz de Su rostro, e indudablemente será íntegro, de modo que no temerá de ningún adivinador o de ningún hechizo.

(*Zera Shimshón, parashat Shofetim, letra dálet*)



יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנימין לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב נחום בנימין פאשקעס: 347-496-5657 Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204 mbpaskesz@gmail.com



ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום כרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicciones para mérito o Leitu nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerahimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536